

конференціях і спілкуватися з іноземними колегами, їм також потрібно володіти мовою.

5. Мотив, у якому студенти виявляють бажання поїхати працювати за кордон складає 9,6%. Деякі студенти вважають, що, володіючи іноземною мовою, вони зможуть знайти роботу за кордоном після закінчення вищого навчального закладу.

6. Маю задоволення від процесу навчання – 12,2%. Варто відзначити, що є студенти зазначили, що не отримували задоволення від процесу навчання іноземної мови і в школі. Це можна пояснити тим, що під час вивчення іноземної мови викладачі часто використовують невідповідні принципи, методи і засоби навчання. Такий тип стимулу обирають студенти, які не бачать практичної цінності в оволодінні предметом і у яких вивчення іноземної мови викликає труднощі.

7. На 2 місці міститься такий мотив навчання, як «вивчаю іноземну мову тільки тому, що цього потребує навчальний план» – 17,5%.

Необхідно зазначити, що результати моніторингу визначають направлення мотивації, зацікавленості та задоволеності навчально-професійною діяльністю у студентів, що дуже важливо в підвищенні якості навчання. Особливе значення для активізації пізнавальної діяльності студентів до вивчення мови мають підручники, навчальні посібники та аудіовізуальні засоби навчання. Кафедра іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією веде роботу із створення методичних матеріалів та термінологічних словників з метою активізації роботи студентів та підвищення її ефективності.

Результати педагогічного експерименту показали, що до мотивів навчання, які спонукають студентів вищих навчальних закладів до вивчення іноземної мови у першу чергу слід віднести: внутрішні пізнавальні мотиви, зокрема, відчуття пізнавального інтересу до навчання, задоволення від процесу навчання; Далі студенти обирали мотиви, що безпосередньо не стосуються змісту, процесу та результатів навчальної діяльності. До них належать такі мотиви: хочу поїхати працювати за кордон, іноземна мова необхідна для подальшої навчальної діяльності, іноземна мова необхідна для самовдосконалення, маю бажання досягти успіху в навчанні.

#### ЛІТЕРАТУРА

1. Арістова Н. О. Формування мотивації вивчення іноземної мови у студентів вищих нелінгвістичних навчальних закладів : Дис... канд. пед. наук: 13.00.04. – К., 2009.
2. Беляева О. М. Педагогічна діяльність викладачів вищих медичних навчальних закладів: системний підхід / О. М. Беляева // Імідж сучасного педагога. – 2017. – № 1 (170). – С. 33–36.
3. Ефендієва С. М. Формування позитивної мотивації до вивчення англійської мови у студентів-медиків ВДНЗУ «УМСА» / С. М. Ефендієва, А. О. Варданян, М. П. Мелашенко // Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology. – Budapest, 2018. – VI(64), Issue : 154. – P. 26–29.
4. Гончарова Є. Є. Формування позитивної мотивації до навчання студентів-іноземців у контексті їх адаптації до освітнього середовища ЗВО України / Є. Є. Гончарова // Актуальні питання медичної (фармацевтичної) освіти іноземних громадян: проблеми та перспективи : збірник статей навч.-наук. конф. з міжнар. участю, м. Полтава, 22 листопада 2018 р. – Полтава, 2018. – С. 17–19.

УДК 378:016:811.161.2:61(477)

*Ерёмкина Г.Г., Бермас Л.И.*

#### **Одесский национальный медицинский университет СОКРАЩЕНИЯ ВО ФРАНЦУЗСКОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ**

Аббревиация, будучи явлением не нового порядка, свойственна практически всем языкам мира, получив наиболее развитие только в XX веке. До того как она

она стала новым элементом в развитии словарного состава подъязыка медицины, аббревиация прошла несколько этапов – от признания ее немногочисленными группами исследователей до массового признания и расширения сферы ее употребления.

Медицинские сокращения подразделяются на графические и лексические, что представляет собой языковую универсалию. В то время как графические сокращения (ГС) занимают господствующее положение в системе аббревиации подъязыка медицины (что обусловлено характером подъязыка науки), и являются единицами письменной коммуникации, большая часть лексических сокращений (ЛС) генетически восходит к ГС и представляет собой полноценные единицы речи, максимально приближенные к самостоятельным словам. Это выражается в приобретении ими собственного звучания (*le Sida*), грамматической оформленности, в установлении определенных синтаксических связей, участии в словообразовании (*un sidéen, un sidatorium*), а также в широких возможностях моделирования.

Прослеживаются колебания нормы правописания как ГС так и ЛС, что свидетельствует о неустойчивости некоторых из них. Так, например, некоторые ГС имеют до 5 вариантов написания.

Большинство французских медицинских ГС восходит к двухкомпонентным терминам, поскольку ГС 3-4 компонентных словосочетаний тяготеют к лексикализации.

В образовании ЛС прослеживаются единые общие структурные модели, свойственные большинству терминологий: инициальная, слоговая, усеченная, частично-сокращенная, телескопная, стяжения и корневые аббревиатуры. Это объясняется дальнейшей интернационализацией процесса аббревиации.

Степень лексикографической презентации сокращенных лексических единиц во французской медицинской терминологии достаточно высока. Процесс образования аббревиатур является регулируемым процессом и демонстрирует большие моделирующие возможности.

УДК 159.99

*Зана Л.Ю.*

**Харківський національний медичний університет  
АРТ-ТЕРАПЕВТИЧНІ ЗАХОДИ ДЛЯ СТУДЕНТІВ ПЕРШОКУРСНИКІВ ЯК  
АДАПТИВНИЙ МЕХАНІЗМ ПОДОЛАННЯ ЕМОЦІОГЕННИХ СИТУАЦІЙ  
СТУДЕНТСЬКОГО ЖИТТЯ**

*Статтю присвячено розгляду проблеми психоемоційного стану студентів першокурсників, акцентовано увагу на вплив емоційних факторів на студентське життя та запропоновано адаптивний механізм подолання цих факторів методами арт-терапії.*

**Ключові слова:** *арт-терапія, емоційгенні ситуації, адаптивні механізми, соціальна адаптація, успішність навчання.*

*The article is devoted to the consideration of the problems of the psycho-emotional state of first year students, focuses on the influence of emotional factors on student life, and an adaptive mechanism for overcoming these factors by art therapy methods is proposed.*

**Key words:** *art therapy, emotional situations, adaptive mechanisms, social adaptation, learning success*